

# Gen

## Chapter 33

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אַרְבָּעָה וְעַמְלָוּ בָּאָ וְעַמְלָוּ שָׂאָ וְעַמְלָוּ וְעַמְלָוּ וְעַמְלָוּ יַעֲקֹב וְעַמְלָוּ וְעַמְלָוּ 1  
 four and with him was coming Esau and there and looked his eyes Jacob And lifted  
[H0702](#) [H0935](#) [H6215](#) [H2009](#) [H7200](#) [H3290](#) [H5375](#)

שְׁנַיִם וְעַל רָהֵל וְעַל לֵאָה וְעַל תַּיִלְדִּים וְעַל אַתָּה וְעַל נִשְׁאָן מֵאוֹת  
 two and Rachel and Leah among the sons So he divided men hundred  
[H8147](#) [H7354](#) [H3812](#) [H3206](#) [H0853](#) [H2673](#) [H0376](#) [H3967](#)

הַשָּׁפְחוֹת:  
 the maidservants  
[H8198](#)

| And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau was coming, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

וַיַּלְדִּיכָּה לְאָהָה וְאַתָּה רָאשָׁנָה וַיַּלְדִּיכָּה וְאַתָּה הַשָּׁפְחוֹת וְאַתָּה וַיִּשְׂמַח אַתָּה  
 and her children Leah and in front their children and the maidservants - And he put  
[H3206](#) [H3812](#) [H0853](#) [H7223](#) [H3206](#) [H0853](#) [H8198](#) [H0853](#)  
 אַחֲרָנִים: יוֹסֵף אַחֲרָנִים וְאַתָּה רָהֵל וְאַתָּה וְאַתָּה אַחֲרָנִים  
 last Joseph and Rachel and behind  
[H0314](#) [H3130](#) [H0853](#) [H7354](#) [H0853](#) [H0314](#)

| And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

עַד פְּעִמִּים שְׁבֻעָה אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחַוו וַיַּעֲבֹר וְהַדּוֹא  
 until times seven to the ground and bowed himself before them crossed over And he  
[H5704](#) [H6471](#) [H7651](#) [H0776](#) [H7812](#) [H6440](#)  
 אַחֲרֵי עַד נִשְׁתַּחַו: אַחֲרֵי עַד נִשְׁתַּחַו  
 his brother to he came near  
[H0251](#) [H5704](#) [H5066](#)

| And he himself passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

וַיַּשְׁקַרְתָּה וַיַּקְרַבְתָּה צְוֹאָרָה עַל וַיַּפְלֵל וַיִּחְבְּקַה וַיַּקְרַבְתָּה עַל עַשְׂרָה  
 and kissed him his neck on and fell and embraced him to meet him Esau But ran  
[H5307](#) [H2263](#) [H7125](#) [H6215](#) [H7323](#)  
 וַיִּקְרַבְתָּה: וַיִּקְרַבְתָּה  
 and they wept  
[H1058](#)

| And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.

כִּי וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר תַּיִלְדִּים וְאַתָּה תַּנְשִׁים וְאַתָּה וַיֹּאמֶר וְאַתָּה וַיִּשְׂאָל  
 who [are] and said children and the women and saw his eyes And he lifted  
[H4310](#) [H0559](#) [H3206](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H5375](#)  
 עַבְדָּךְ אַתָּה אֱלֹהִים חָנָן אֲשֶׁר תַּיִלְדִּים וַיֹּאמֶר לְךָ אַתָּה אֱלֹהִים  
 your servant - God has graciously given whom the sons so he said with you these  
[H5650](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3206](#) [H0559](#) [H0428](#)

And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are these with thee? And he said, The children whom God hath graciously given thy servant.

וַיַּשְׁתַּחַווּ: וַיָּלִידֻהוּ: הַנְּתָעָה: הַשְׁבָּחוּת: וַיָּגַשׁ: 6  
and bowed down and their children the maidservants And came near  
[H7812](#) [H3206](#) [H2007](#) [H8198](#) [H5066](#)

Then the handmaids came near, they and their children, and they bowed themselves.

וַיָּגַשׁ: וַיַּשְׁתַּחַווּ: וַיְלַבֵּדָה: לְאַהֲרֹן: גַּם: וַיָּגַשׁ: 7  
came near and afterward and they bowed down with her children Leah also And came near  
[H5066](#) [H7812](#) [H3206](#) [H3812](#) [H1571](#) [H5066](#)  
וַיַּשְׁתַּחַווּ: וַיְרַחֵלָה: יוֹסֵף: 8  
and they bowed down and Rachel Joseph  
[H7812](#) [H7354](#) [H130](#)

And Leah also and her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

וַיֹּאמֶר: בָּנֶשֶׁתִּוְאַרְתָּ: אֲשֶׁר: הַזֹּה: הַמְּתַחְנָה: כָּלֶל: לְךָ: מִי: וַיֹּאמֶר: 8  
and he said I met which this company all to [you] who [is] And Esau said  
[H0559](#) [H6298](#) [H2088](#) [H4264](#) [H3605](#) [H4310](#) [H0559](#)  
אָדָנִי: בְּעֵינִי: חָן: לִמְצָאֵת: 9  
of my lord in the sight favor [These are] to find  
[H0113](#) [H2580](#) [H4672](#)

And he said, What meanest thou by all this company which I met? And he said, To find favor in the sight of my lord.

לְךָ: אֲשֶׁר: הַזֹּה: יְהִי: אֶחָד: בָּרָבָר: לִי: יִשְׁ-: עָשָׂו: וַיֹּאמֶר: 9  
for yourself what you have - keep my brother enough I have Esau But said  
[H1961](#) [H0251](#) [H3426](#) [H6215](#) [H0559](#)

And Esau said, I have enough, my brother; let that which thou hast be thine.

וְלֹקַחַת: בְּעֵינֶיךָ: חָן: מִצְאָתִי: נָא: אָסֵד: נָא: אַלְ: יַעֲלֵב: וַיֹּאמֶר: 10  
then receive in your sight favor I have found now if please No Jacob And said  
[H3947](#) [H2580](#) [H4672](#) [H4994](#) [H4994](#) [H0408](#) [H3290](#) [H0559](#)  
כְּרָאת: פְּנֵיךְ: רָאִיתִי: כֹּן: עַלְ: כִּי: מִינְדֵּי: מִנְחָתִי: 11  
as though I had seen your face I have seen thus as inasmuch from my hand my present  
[H7200](#) [H6440](#) [H7200](#) [H3027](#) [H4503](#)  
וְתַرְצַנְתִּי: אֶלְלָהִים: פְּנֵי: 12  
and you were pleased with me of God the face  
[H7521](#) [H0430](#) [H6440](#)

And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found favor in thy sight, then receive my present at my hand; forasmuch as I have seen thy face, as one seeth the face of God, and thou wast pleased with me.

כִּי: לְךָ: הַבָּאתָ: אֲשֶׁר: בְּרָכָתִי: אַתָּה: נָא: קַחַ: 11  
because to you is brought that my blessing - a please Take  
[H0935](#) [H1293](#) [H0853](#) [H4994](#) [H3947](#)  
בָּוּ: וַיַּפְצַרֵּ: כָּלֶל: לִי: יִשְׁ-: וְכִי: חָנָנִי: אֶלְלָהִים: 12  
him So he urged everything I have and because God has dealt graciously with me  
[H6484](#) [H3605](#) [H3426](#) [H0430](#)  
וַיִּקְחֵה: 13  
and he took [it]  
[H3947](#)

Take, I pray thee, my gift that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.

לֹאֲנָה : לֹאֲנָה וְאֶלְכָה וְאֶלְכָה נָסָעָה נָסָעָה נִיאָמָר  
before you and I will go and let us go let us take our journey And Esau said  
H5048 H3212 H3212 H5265 H0559

And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

וְהַבָּאָר וְהַצָּאן רְלִים תַּיְלָנִים כִּי יְדַע אֲדֹנִי אֲלֹין נִיאָמָר  
and herds and the flocks [are] weak the sons that knows My lord to him But Jacob said  
H1241 H6629 H7390 H3206 H3045 H0113 H0413 H0559  
כָּל- וְנִמְתַּה אֶחָד יוֹם וְרַפְקִים עַל שָׁלֹות  
all then will die one day and if they are driven hard with me which are nursing [are]  
H3605 H4191 H0259 H3117 H1849 H5763

הַצָּאן :  
the flock  
H6629

And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and that the flocks and herds with me have their young: and if they overdrive them one day, all the flocks will die.

לֹאֲטִי אָתַחַלְהָ וְאַנְיִ וְאַנְיִ עַבְדּוֹ לְפָנִי אֲדֹנִי נָא יַעֲבֵר  
slowly will lead on and I his servant before my lord please Let go on ahead  
H5095 H0589 H5650 H6440 H0113 H4994  
עַד כִּילְדִּים וְלִרְגַּל לְפָנִי כְּמַלְאָכָה לְרִגְלָל  
until [and] the sons and are able to endure go before me the livestock at a pace which  
H5704 H3206 H7272 H6440 H4399 H7272  
אֲשֶׁר אֲדֹנִי שְׁעִירָה: אֲדֹנִי אֲלֹהָ אָבָא אֲשֶׁר-  
that in Seir my lord to I come that  
H0113 H0413 H0935

Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on gently, according to the pace of the cattle that are before me and according to the pace of the children, until I come unto my lord unto Seir.

אַנְיִ אֲשֶׁר מִן עַמְּךָ נָא אֲשֶׁר אֲדֹנִי שְׁעִירָה: אֲדֹנִי אֲמַצָּא הַהְוָא בַּיּוֹם וַיָּשָׁב  
with me who [are] [some] with you now let me leave Esau And said  
H0854 H3206 H4994 H3322 H6215 H0559  
אֲשֶׁר אֲדֹנִי בְּעֵינִי חָן אֲמַצָּא הַהְוָא לְמִהְוָא  
that in the sight favor let me find this why But he said  
H0113 H2580 H4672 H2088 H4100 H0559

And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find favor in the sight of my lord.

שְׁעִירָה: לְדַרְכֵי עֵשָׂו הַהְוָא בַּיּוֹם וַיָּשָׁב  
to Seir on his way Esau that day So returned  
H1870 H6215 H1931 H3117 H7725

So Esau returned that day on his way unto Seir.

עֵשָׂו וּלְמִקְנָהוּ בֵּית לֹאֲנָה וַיַּעֲקֹב  
made [and] for his livestock a house himself and built to Succoth journeyed And Jacob  
H4735 H1129 H5523 H5265 H3290  
סָכָות: הַמִּקְוָם שְׁמָם קָרָא כִּי עַל סָכָת  
- Succoth of the place the name is called thus Upon booths  
H5523 H4725 H8034 H7121 H5521

And Jacob journeyed to Succoth, and built him a house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.

כָּנָעָן כְּאָרֶץ אֲשֶׁר שְׁכָם עִיר שְׁלָמָם יַעֲקֹב וַיָּבֹא  
of Canaan in the land which [is] of Shechem to the city safely Jacob And came  
H0776 H7927 H8003 H3290 H0935 18

בָּבָאֹ אַרְםָמְפָרְן וַיָּמַכְתֵּן כְּנָסְתָּרְן  
when he came from Padan Aram and he pitched his tent before the city  
H0935 H2583 H6307 H6440 H0854 19

And Jacob came in peace to the city of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Paddan-aram; and encamped before the city.

מִדְּבָר אֲהָלָה שְׁמָם נָתַתְּנָה אֲשֶׁר הַשְׁדָּה חַלְקָתָה אַתְּ וַיִּקְרֹא  
from his tent - he had pitched where of land the parcel - And he bought  
H3027 H0168 H8033 H5186 H0853 H7069 19  
קָשִׁיטָה בְּמֵאָה שְׁכָם אָבִי חָנוֹר בָּנָי  
pieces of silver for a hundred of Shechem father of Hamor the sons  
H7192 H3967 H7927 H0001 H2544

And he bought the parcel of ground, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for a hundred pieces of money.

סֵאֵל יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֵל לְזַעַר וַיַּקְרֹא מִזְבֵּחַ שְׁמָם וַיָּבֹא  
- Israel Elohe El it and called an altar there And he erected  
H3478 H0430 H0410 H7121 H4196 H8033 H5324 20

And he erected there an altar, and called it El-Elohe-Israel.